

## A MAMME

A stòreje 'nguminge 'nda quille mumènte;  
da quanne vuje nasce pe forze  
e èsse, tra delure e sforze,  
te face cuntènde.  
Nda quilli menute de fateghe  
quanta vote chame a mamma suje.  
Po' nasce tu,  
se ne scòrde di suffèrenze: èje felece,  
rengrazeje a mamme,  
te strènge forte 'mbitte  
e tutte addevènde allègreje.  
Da qquà 'ncuminge a veta tuje:  
angore nen saje parlà,  
ma se vuje vève, chi te capisce èje mammà.  
Mamme! Mamma! Mà!  
Stu nome pe sèmbè t'accumpagnarrà.  
Passe u timpe e nde n'accurge  
che fra poche addevinde mamme pure tu.  
Se àje bbesugne de èsse, a chame angore  
e se nde respénne , segnefeche che nge sta cchiù.  
Allore, chi mane ggiunte,  
te revulge o cile e ca voce tremante  
cintinuue a chiamà:  
«Mamma-ma', da là ssope, pinzece tu!».

## LA MAMMA

*La storia inizia in quel momento; / da quando vuoi nascere per forza / e lei, tra dolori  
e sforzi, / ti accontenta. / / In quei minuti faticosi / quante volte chiama sua madre. /  
Poi nasci tu, / dimentica le sofferenze: è felice, / ringrazia la mamma, / ti stringe forte  
al petto / e tutto il resto non conta più niente. / / Da questo momento inizia la tua  
vita: / ancora non sai parlare, / ma se vuoi bere, chi ti capisce è mamma. / Mamma!  
Mamma! Mamma! / Questo nome ti accompagnerà per sempre. / Passa il tempo e  
non ti accorgi: / fra poco diventerai mamma pure tu. / Se hai ancora bisogno di lei, la  
chiami / e se non ti risponde, significa che non c'è. / Allora, con le mani giunte, / ti  
rivolgi al cielo e con voce tremante / continuerai a chiamare: / "Mamma-ma', da lassù,  
pensaci tu!"*